

beurer

HK 70



HK 70 Ортопедична подушка під спину з функцією прогріву Інструкція з використання



Бойрер Гмбх • Софлінгер штрассе 218 • 89077 УЛМ, Німеччина
Тел.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Факс: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.com • Ел. пошта: kd@beurer.de
Дистриб'ютор в Україні ТОВ «Хелс Менеджер»
Тел.: (044) 501-31-25, 501-31-24, (067) 676-69-69
www.beurer.com.ua • Ел. пошта: ofis@beurer.kiev.ua





Шановний покупець!

Дякуємо, що придбали німецьку техніку Beurer. Компанія Beurer-європейський лідер у категорії високоякісних приладів для краси і здоров'я.

Надійні електрогрілки, точні кухонні, підлогові та смарт ваги, якісні очищувачі та зволожувачі повітря. Якісні масажери для тіла і ніг, а також б'юті прилади для догляду за обличчям, тілом та волоссям.

Beurer дарує здоров'я та красу, забезпечує комфорт і затишок у Вашому домі.

Щоб користуватись цим приладом надійно та із задоволенням, уважно прочитайте інструкцію. Дотримуйтесь правил користування, і ця техніка служитиме вам довго. Будь-ласка, зберігайте інструкцію в доступному місці.

З найкращими побажаннями,
компанія Beurer

Зміст

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Пояснення символів..... | 5.4 Встановлення температури.. |
| 2. Комплект постачання..... | 5.5 Автоматичне вимкнення.... |
| 2.1 Опис приладу..... | 5.6 Вимкнення..... |
| 3. Важливі вказівки | 6. Очищення та догляд |
| Збережіть для подальшого | 7. Зберігання..... |
| використання!..... | 8. Утилізація..... |
| 4. Використання за | 9. Що робити при виникненні |
| призначенням | несправностей?..... |
| 5. Управління..... | 10. Технічні характеристики..... |
| 5.1 Безпека..... | 11. Гарантія/сервісне |
| 5.2 Підготовка до використання.. | обслуговування..... |
| 5.3 Увімкнення..... | |

1. Пояснення символів

	Прочитайте інструкцію Дотримуйтесь інструкції з використання		Максимально щадний режим прання при 30°C
	Не встромляти голки!		Не відбілювати
	Не використовувати в складеному або не розправленому стані!	  	Не сушити в сушильній машині барабанного типу Не прасувати Не піддавати хімічній чистці. Не прати
	Забороняється використовувати маленьким дітям (до 3 років).		Текстиль, що використовується в цьому приладі, екологічно чистий і відповідає високим вимогам стандарту Оеко-Тех 100, що підтверджено дослідним інститутом в Хохенштайн.
	Утилізація упаковки Утилізувати упаковку відповідно до приписів з охорони навколишнього середовища		
	Постійний струм		Виробник Назва, контакти компанії виробника

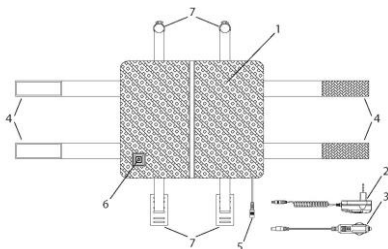
	Прилад має подвійну ізоляцію та відповідає класу захисту 2.
	Утилізація приладу повинна здійснюватися відповідно до вимог Директиви ЄС про утилізацію електричного та електронного обладнання (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment).
	НЕБЕЗПЕЧНО Прилад не можна використовувати поблизу води або у воді (наприклад, в умивальнику, душі або ванній) – небезпека ураження електричним струмом!
	Маркування CE Цей прилад відповідає вимогам діючих європейських і національних директив
	Знак обігу продукції на ринку держав-членів Євразійського економічного союзу Цей прилад відповідає всім встановленим вимогам технічних регламентів Митного союзу і Євразійського економічного союзу
	ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Попереджає про небезпеку травмування або завдання шкоди здоров'ю.
	УВАГА! Указує на можливі пошкодження приладу або додаткового обладнання.
	ВКАЗІВКА: Вказує на важливу інформацію
	Знак КЕМА KEUR підтверджує безпеку електротехнічного виробу і його відповідність нормам.

2. Комплект постачання

Ортопедична подушка під спину з функцією прогріву, блок живлення, адаптер для автомобіля

2.1 Опис приладу

- 1 електрична грілка
- 2 блок живлення
- 3 адаптер для автомобіля
- 4 стрічки-липучки для кріплення на спинці
- 5 штекер
- 6 кнопка УВІМК./ВИМК. зі світлодіодним індикатором
- 7 ремені для кріплення в автомобілі



3. Важливі вказівки

Збережіть для подальшого використання!

Щоб запобігти завданню шкоди здоров'ю, необхідно дотримуватися таких пунктів:



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Недотримання нижченаведених вказівок може призвести до матеріальних збитків або травм (ураження електричним струмом, опік шкіри, пожежа та ін.). Наступні вказівки

з техніки безпеки і попередження про небезпеки слугують не тільки для охорони Вашого здоров'я або здоров'я оточуючих, а й для захисту виробу. Тому обов'язково виконуйте ці вказівки та передаючи прилад іншій людині також передавайте інструкцію.

- Дану електричну грілку забороняється використовувати людям, нечутливим до високих температур, та особам, які потребують захисту та догляду, бо вони не можуть реагувати на перегрів (наприклад, діабетикам, людям з хворобливими змінами шкіри або зарубцьованими ділянками шкіри в місці прикладання грілки, а також після прийому знеболюючих медикаментів або алкоголю).



УВАГА

- Забороняється використовувати дану електрогрілку для маленьких дітей (до 3 років), бо вони не можуть реагувати

на перегрів.

- Дану електричну грілку забороняється використовувати дітям (віком від 3 до 8 років), за винятком тих випадків, коли перемикач попередньо налаштований батьками або іншими дорослими, які несуть відповідальність за дитину, а також якщо дитина навчена безпечно використовувати електричну грілку.
- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони розуміють можливі небезпеки.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Чищення та технічне обслуговування дітьми дозволяється лише під

наглядом дорослих.

- Електрогрілка не призначена для медичного використання в медичних закладах.
- Дана електрична грілка призначена виключно для домашнього/особистого використання. Застосовувати прилад в комерційних цілях заборонено.
- Дану електричну грілку забороняється використовувати для обігріву тварин.
- Не встромляйте голки в прилад.
- Використовуйте дану електричну грілку тільки в сухих приміщеннях.
- Не використовуйте в складеному або зім'ятому вигляді.
- Забороняється використовувати вологу електричну грілку.
- Дану електричну грілку можна використовувати лише з блоком живлення і адаптером для автомобіля, що входять в комплект постачання.
- Дану електричну грілку можна

під'єднати тільки до мережевої напруги, вказаної на етикетці.

- Електричні та магнітні поля, що випромінюються електричною грілкою, при певних обставинах можуть порушити працездатність Вашого кардіостимулятора. Однак інтенсивність цього випромінювання набагато нижче гранично допустимих значень: напруженість електричного поля – не більше 5000 В/м, напруженість магнітного поля – не більше 80 А/м, магнітна індукція – не більше 0,1 мТл. Тому перед застосуванням електричної грілки проконсультуйтеся зі своїм лікарем та виробником кардіостимулятора.
- Не тягніть, не перекручуйте та не перегинайте кабель живлення.
- У разі неправильного розміщення існує небезпека зачепитися за кабель і перемикач грілки, заплутатися в кабелі

і задихнутися, спіткнутися об нього або наступити на нього. Користувач повинен переконатися в тому, що всі кабелі, як вільні, так і всі інші, прокладені безпечно.

- Необхідно постійно перевіряти електричну грілку на наявність ознак пошкодження або зношення. Якщо електрична грілка має такі сліди, використовувалась не за призначенням, перед черговим застосуванням її необхідно перевірити у представника фірми-виробника.
- Категорично забороняється розкривати конструкцію грілки (включаючи додаткові деталі) і ремонтувати її самостійно, оскільки надійність її роботи в цьому випадку не гарантується. Недотримання цих вимог призводить до втрати гарантії.
- Якщо спіральний дріт і мережевий адаптер електричної грілки

пошкоджені, то щоб уникнути небезпеки вони повинні бути замінені виробником, сервісним центром або іншим кваліфікованим фахівцем.

- На увімкнену електрогрілку забороняється ставити:
 - предмети, що мають гострі крайки та ті, що можуть залишити вм'ятини,
 - джерела тепла, наприклад грілки, електричні грілки або подібні предмети.
- Обов'язково дотримуйтесь вказівок щодо використання (розділ 4), очищення та догляду (розділ 5) і зберігання (розділ 6).
- З додатковими питаннями щодо використання приладів Beurer звертайтеся в уповноважений сервісний центр.



УВАГА

- У разі виникнення будь-яких пошкоджень приладу, у тому числі і

пошкоджень кабелю електроживлення приладу, потрібно звертатись до сервісного центру або до фірми-продавця в якого було придбано прилад.

- Якщо провід живлення цього приладу пошкоджений, для його заміни з метою уникнення небезпеки зверніться до сервісного центру або фірми-продавця, в якого придбався прилад. Сам провід та робота з його заміни є платною послугою.



НЕБЕЗПЕЧНО

- Ніколи не використовуйте прилад біля ванни, умивальника, душу або інших посудин із водою чи іншою рідиною – небезпека ураження електричним струмом!
- Якщо прилад використовується у ванній кімнаті, після застосування штекер необхідно витягнути з розетки, оскільки біля води може бути

небезпечно, навіть якщо прилад
ВИМКНЕНИЙ.

4. Використання за призначенням



УВАГА

- Електрогрілка призначена тільки для обігріву людського тіла.

5. Застосування

5.1 Безпека



УВАГА

- Електрична грілка оснащена СИСТЕМОЮ БЕЗПЕКИ. Датчики запобігають перегріванню електричної грілки по всій її площі завдяки автоматичному вимкненню в разі несправності.

5.2 Підготовка до використання



УВАГА

- Простежте за тим, щоб електрична грілка під час застосування не м'ялася і не утворювала складки.

Штекер можна розмістити в нижній лівій або правій частині електричної ґрілки.

Спочатку знайдіть найкоротший шлях до розетки. Щоб змінити положення, відкрийте блискавку ззаду, витягніть пінопласт, протягніть штекер всередину, а потім виведіть його назовні через інший отвір. Потім покладіть пінопласт назад і закрийте блискавку.

Використання вдома або в офісі

- Закріпіть електричну ґрілку на спинці стільця: для цього розстебніть обидві бічні стрічки-липучки (4) і приклейте їх до спинки.
- Спочатку під'єднайте блок живлення до нагрівального елемента, з'єднавши штекер (5).
- Потім вставте штекер блоку живлення (2) в розетку. Кнопка УВІМК./ВИМК. зі світлодіодним індикатором (6) почне блимати.

Використання в автомобілі



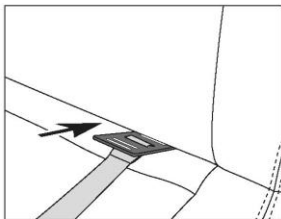
УВАГА

- У жодному разі не використовуйте бічні стрічки-липучки для кріплення електричної ґрілки в автомобілі! В цьому випадку функціональність бічної подушки безпеки буде порушена!
- Тому закріпіть бічні стрічки для

кріплення на задній стороні електричної грілки, щоб вони не заважали під час використання і не пошкодили спинку. У закріпленому стані вони повинні розміщуватися рівно на задній стороні грілки.

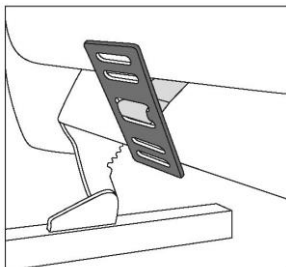
Спочатку під'єднайте ремені для кріплення в автомобілі (7) до сидіння. Покладіть кріпильні ремені на сидінні так, щоб більш гладка сторона перебувала зверху.

Автомобільне сидіння,
передня сторона

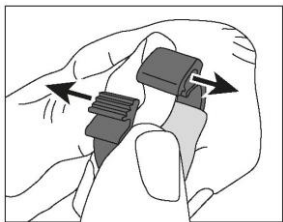


Для цього посуньте прямокутну засувку між сидінням і спинкою назад і встановіть її вертикально ззаду.

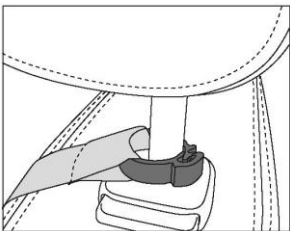
Автомобільне сидіння,
задня сторона



Потім прикріпіть затиск до тримача підголівника, розсунувши два кінці вбік, як показано на малюнку.



Через створений отвір можна закріпити затискач через тримач підголівника і знову закрити. Закрийте затискач, натискаючи на нього, доки він щільно не закриє тримач підголівника.



Кріплення підголівника

Ремені для кріплення в автомобілі не повинні перетинатися і схрещуватися; їх не можна прикріплювати петлею до сидіння.

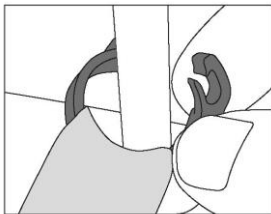
Тепер візьміть електричну грілку в руку, відкрийте кріпильні липучки в 4-х місцях ззаду, притисніть грілку зігнутої стороною до спини на рівні поперекових хребців і притисніть до спинки. Потім перевірте кріплення на липучках. Якщо гачки і петлі не повністю прилягають один до одного, можна поправити грілку, надійно зафіксувавши всі 4 точки.

Можна міняти положення подушки-опори в будь-який час за допомогою застібок-липучок на задній стороні електричної грілки.

Тепер з'єднайте штекер (5) адаптера для автомобіля. Потім під'єднайте адаптер для автомобіля (3) до розетки 12 В.

Зняття автомобільних кріпильних ременів з автомобільного сидіння.

Щоб відкрити затискач, знову розсуньте обидва кінці в сторони. Потім видавіть вперед прямокутну засувку між сидінням і спинкою.



5.3 Увімкнення

Натисніть та утримуйте кнопку УВІМК./ВИМК. (6), щоб увімкнути електричну грілку. Кнопка УВІМК./ВИМК. горить червоним. Активованій температурний режим 3 – максимальний.



ВКАЗІВКА

Залежно від виробника, розетка 12 В автомобіля можна активувати в різний час:

- постійно;
- після відкриття автомобіля;
- в залежності від запалювання або роботи двигуна.



УВАГА

Якщо розетка 12 В в автомобілі працює постійно, рекомендується від'єднувати адаптер, виходячи з автомобіля.

5.4 Налаштування температури

Коротко натисніть кнопку УВІМК./ВИМК., щоб змінити температуру. Послідовність перемикання: 1-2-3-1-2 ...

Режим 0: ВИМК.

Режим 1: Мінімальна температура – зелений колір

Режим 2: Середня температура – жовтий колір

Режим 3: Максимальна температура – червоний колір



ВКАЗІВКА

Ваша електрична грілка нагріється швидше, якщо Ви спочатку встановите максимальний режим температури.



ВКАЗІВКА

Дана електрична грілка має функцію швидкого нагрівання, яка забезпечує швидке нагрівання протягом перших 10 хвилин.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо електрогрілка використовується протягом декількох годин, рекомендується встановлювати мінімальну температуру щоб уникнути перегріву та опіку частин тіла.

5.5 Автоматичне вимкнення

Дана електрична грілка оснащена функцією автоматичного вимкнення. Постачання тепла припиняється приблизно через 90 хвилин після увімкнення грілки. Кнопка УВІМК./ВИМК. згасне. Ви можете знову увімкнути електричну грілку, натиснувши кнопку УВІМК./ВИМК.



5.6 Вимкнення

Утримуйте кнопку УВІМК./ВИМК., щоб вимкнути електричну грілку. Кнопка УВІМК./ВИМК. згасне.



ВКАЗІВКА:

Якщо Ви не використовуєте грілку, утримуйте кнопку УВІМК./ВИМК., щоб вимкнути її, витягніть блок живлення з розетки або адаптер для автомобіля з роз'єму 12 В.

6. Чищення і догляд



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Перед чищенням завжди виймайте блок живлення з розетки/адаптер для автомобіля з роз'єму 12 В. Після цього від'єднайте штекер і блок живлення/адаптер для автомобіля від електричної грілки. В іншому випадку існує небезпека ураження електричним струмом або пошкодження грілки або адаптера.



УВАГА

- Не допускайте контакту блоку живлення і адаптера для автомобіля з водою або іншими рідинами. Інакше вони можуть бути пошкоджені.

Для очищення блоку живлення і адаптера для автомобіля використовуйте суху безворсову серветку. Не використовуйте хімічні або абразивні засоби для чищення.

Незначні цятки на електричній грілці можна видалити вологою серветкою за потреби використати невелику кількість м'якого рідкого миючого засобу.



УВАГА

- Зверніть увагу на те, що електричну грілку забороняється мити, піддавати хімічному чищенню, віджимати, сушити в сушильній машині, розтягувати або прасувати.

- Цю електричну грілку можна прати в пральній машині. Для цього розстібніть блискавку позаду і витягніть пінопласт. Після виймання пінопласту грілка буде сохнути швидше.

- Помістіть грілку в чохол від подушки і застібніть блискавку. Чохол знижує механічне навантаження на грілку під час прання.
- Встановіть пральну машину на делікатний режим прання при температурі 30°C (для вовни).
- Використовуйте м'який миючий засіб та дозуйте його відповідно до інструкцій виробника.



УВАГА

- Зверніть увагу! Занадто часте прання електричної грілки може пошкодити її. Тому протягом усього терміну використання електричну грілку можна прати в пральній машині не більше 10 разів.

Дістаньте грілку після прання з чохла. Розтягніть ще вологу електричну грілку, надавши їй вихідного розміру та форму, і розкладіть для просушування на стійці для сушіння білизни.



УВАГА

- Не використовуйте прищіпки та аналогічні пристрої для закріплення електричної грілки на стійці для сушіння білизни. Це може спричинити пошкодження електричної грілки.

Після того, як грілка повністю висохне, можна покласти пінопласт назад і застібнути блискавку.

Під'єднуйте перемикач до електричної грілки тільки в тому випадку, якщо штекер і сама грілка абсолютно сухі. Інакше це може спричинити пошкодження електричної грілки.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- У жодному разі не вмикайте вологу електрогрілку для просушування! Існує небезпека ураження електричним струмом.

7. Зберігання

Якщо електрична грілка не використовується тривалий час, рекомендується зберігати її в оригінальній упаковці. Для цього від'єднайте штекер і електричну грілку від блоку живлення/адаптера для автомобіля.



УВАГА

Спочатку дайте електричній грілці охолонути. Інакше можливе пошкодження електричної грілки. Щоб уникнути сильних перегинів, не кладіть предмети на електричну грілку, коли вона не використовується.

8. Утилізація

В рамках охорони навколишнього середовища після завершення терміну дії приладу заборонено утилізувати його разом з побутовими відходами.



Утилізація має здійснюватися через відповідні місцеві приймальні пункти. Прилад необхідно утилізувати відповідно до Директиви ЄС щодо відходів електричного та електронного обладнання (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment). В разі виникнення запитань звертайтеся до місцевого комунального центру, відповідального за утилізацію відходів.

9. Що робити при виникненні несправностей?

Проблема	Шляхи усунення
Кнопка УВІМК./ВИМК. Не горить, коли: - блок живлення повністю з'єднаний з електричною грілкою; - штекер вставлений в справну розетку; - Ви довго утримували кнопку УВІМК./ВИМК. для увімкнення.	Надішліть електричну грілку і блок живлення до сервісного центру.

10. Технічні характеристики

Див. заводську етикетку на електричній грілці.

11. Гарантія / Сервісне обслуговування

Гарантійний термін на прилад складає 12 місяців з дати придбання приладу, що має бути підтверджено документально (наявність чеку). Гарантія розповсюджується на несправності, що виникли з вини виробника (виробничі дефекти).

Гарантія не розповсюджується на наступні несправності:

- Пошкодження, що виникли у зв'язку з порушенням правил використання;
- Користування приладом не за призначенням;
- випадкові пошкодження (дефекти, спричинені користувачем);
- пошкодження в результаті стихійного лиха;
- пошкодження через неправильне підключення приладу до електромережі.
- Гарантія не розповсюджується на елементи живлення (батарейки), а також на природне зношення приладу та на аксесуари, запасні частини і витратні деталі.

Гарантія є недійсною, якщо:

- серійний номер на приладі був видалений або змінений;
- наявні сліди механічного пошкодження приладу;
- всередині приладу присутні рідини або сторонні предмети;
- наявні сліди несанкціонованого відкриття або ремонту приладу;
- гарантійний талон був заповнений неправильно або неповністю (відсутня частина даних або штамп/підпис фірми-продавця);
- прилад, призначений для особистого побутового використання був задіяний у підприємницькій діяльності / масово експлуатувався та / або застосовувався в інших цілях, що не відповідають його прямому призначенню;
- відсутній документ, що підтверджує оплату у відповідності до законодавства України (чек);

З метою забезпечення прав споживачів строк служби цього приладу встановлено рівним гарантійному строку.

При настанні гарантійного випадку покупець має звернутися до:

уповноваженого Сервісного Центру: ТОВ «СЕРВІС СУЧАСНОЇ ЕЛЕКТРОНІКИ», м. Київ, вул. Сім'ї Хохлових, 8, тел.:(044) 247 67 34;

або Фірми-продавця, у якої було придбано цей прилад;

або Дистриб'ютора в Україні : ТОВ Хелс Менеджер, Тел.:(044) 501-31-25, 501-31-24, (067) 676-69-69;

www.beurer.com.ua Ел. пошта: ofis@beurer.kiev.ua

В інструкції можливі неточності та зміни.